

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ АРГУМЕНТАЦИИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ АДВОКАТСКОЙ РЕЧИ

Коммуникативный успех защитительной речи создается благодаря взаимодействию ряда факторов: удачного смыслового наполнения, точного и логичного аргументирования, а также умелого использования языковых средств, которые бы наилучшим образом служили достижению поставленной цели. Исследование языковых средств осуществления аргументации в адвокатской речи должно проводиться на фоне знания ее информативных, структурных и тексто-стилистических особенностей.

Адвокатскую речь сложно отнести к какому-то одному стилю. Требование точного соответствия фактам и юридическим нормам предопределяет наличие черт официально-делового стиля, логичность изложения и доказательность – признак научного стиля. Элементы разговорного стиля – диалогичность, использование просторечной лексики с целью сокращения дистанции между адвокатом и присяжными. Художественный стиль присутствует в адвокатской речи в виде образно-выразительных средств, участвующих в эмоциональной аргументации. Публицистический стиль проявляется в яркой направленности на убеждение и присутствие оценочности. Таким образом, стиль типа текста «адвокатская речь» создается рядом переходных явлений, что с учетом его аргументативной направленности позволяет рассматривать речь защитника как своеобразное стилевое явление с элементами ораторского искусства.

В информационном плане речи адвокатов разнятся в зависимости от предмета разбирательства и области права. Структурно же адвокатские речи, как правило, отражают текстовую реализацию плана по защите обвиняемого, подчиненного иерархии: общая стратегия защиты, отдельные тактики для достижения стратегической цели, частные языковые приемы для реализации тактик. Как показал материал исследования, в своих речах адвокаты используют четыре основных тактики: тактику оправдания действий подзащитного, тактику подтверждения правильности своей позиции, тактику дискредитации процессуальных оппонентов и тактику опровержения их позиции. Адвокат выстраивает свою аргументацию, следуя той или иной тактике. Таким образом, в текстовой структуре адвокатской речи можно выделить аргументативные фрагменты, интенциональным ядром которых является та или иная тактика защиты. Аргументация во фрагментах разворачивается по классической схеме тезис–довод–вывод.

Техника аргументации предполагает выбор оратором определенных языковых средств, которые содействовали бы четкой смысловой организации речи и отражали логику рассуждения и логику изложения. В исследованиях, посвященных языковой стороне логически выстроенной речи, называются следующие языковые средства создания логичности рассуждения:

1) средства связности (наречия, вводные слова, союзные наречия, союзы, предлоги, глаголы, обороты с глагольным ядром), благодаря которым передается движение мысли, удерживается предмет обсуждения, сохраняется информативно-логическая последовательность, обеспечивается связь между композиционными частями, создается цельность текста речи;

2) вопросительные конструкции, являющиеся стимулом для передачи дальнейшей информации, используются для постановки проблем, выражения гипотез;

3) однородные члены предложения, уточняющие вставные конструкции;

4) периоды – синтаксические конструкции из однородных придаточных предложений (условных, временных, уступительных), позволяющие выдвинуть и доказать то или иное положение, обладая высокой логической спаянностью, полнотой выражения мысли и экспрессивностью [1, с. 59].

Особую значимость в осуществлении логического доказательства имеют средства языковой категории модальности. Исследователи логики утверждают, что многие ментальные процессы, сопровождающие процесс аргументации, связаны с модальностью [2, с. 12], и что логически рассуждающий человек оперирует в основном модальными смыслами [3, с. 86]. Для осуществления логического доказательства в немецкоязычных адвокатских речах используются, прежде всего, модальные глаголы и претеритальные формы конъюнктива.

Так как аргументация в защитительной речи наряду с рациональным содержит эмоциональный и ценностный аспекты, ее осуществление невозможно без языковой категории оценочности. Знак оценки в адвокатских речах зависит от выбранной адвокатом тактики аргументирования: положительная при оправдании подзащитного и подтверждении своей правоты и отрицательная в отношении оппонентов. Общий перечень средств выражения оценки в адвокатской речи образуют прилагательные в атрибутивной или предикативной функции, существительные, глаголы, предложные группы, полусвободные словосочетания, метафорические конструкции, целые высказывания. Оценочность, положительная или отрицательная, может создаваться и благодаря комплексному использованию ряда средств, в том числе и неоценочных.

Интересен потенциал средств модальности (модальных глаголов, конъюнктива II и средств эпистемической модальности), способных поддерживать знак оценки, заданный тактикой. При этом модальность и оценочность, участвуя в воплощении тех или иных этапов аргументации, вступают между собой в отношения взаимодополнения, взаимопроникновения, логической связи и семантической смежности. Так, при оправдании подзащитного модальные глаголы *können*, *müssen*, *wollen* выражают смыслы невозможности совершения преступления, необходимости поступить так, а не иначе, нежелания поступить плохо, что в целом поддерживает знак положительной оценки. При подтверждении часто используется прием доказательства от противного, реализуемый конъюнктивом II, когда реаль-

ность изображается в положительном свете, а воображаемые действия и поступки – негативно. Логическая связь оценочности и модальности проявляется, с одной стороны, когда из положительно-окрашенного оправдывающего фрагмента делается вывод о невозможности осуждения и необходимости оправдания, с другой стороны, такой же вывод может быть сделан на основании отрицательной оценки выдвигаемого обвинения.

Типичной для юридической аргументации является связь нормативной оценочности (соответствует/не соответствует норме) и эпистемической модальности (достоверно /недостоверно). На семантическую смежность данных значений, оценочного и модального, указывала еще Н. Д. Арутюнова, отмечая, что категории модальности и оценочности имеют в них точку соприкосновения [4]. В аргументации адвоката смежность обоих значений проявляется следующим образом: показания логичны, последовательны, подробны, значит, они достоверны, и наоборот.

Таким образом, особенности языкового оформления аргументации в адвокатской речи связаны с ее тексто-дискурсивными характеристиками. Наряду с общими языковыми средствами ведения аргументации, актуальными в любой сфере коммуникации, выделены и некоторые частные, специфические для данной ситуации общения средства логического доказательства. Это, прежде всего, средства языковой категории модальности (объективной и субъективной), задействованные вместе с оценочностью на всех уровнях аргументации защитника. Модальность и оценочность можно признать смыслоформирующими языковыми категориями адвокатской речи в силу модусного характера самой интенции защиты.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ивакина, Н. Н.* Основы судебного красноречия (риторика для юристов) : учеб. пособие / Н. Н. Ивакина. – М. : Изд-во Юрист, 2007. – 282 с.
2. *Тер-Акопов, А. А.* Юридическая логика : учеб. пособие / А. А. Тер-Акопов. – М. : ИКФ «Омега-Л», 2012. – 256 с.
3. *Биктимирова, Г. Р.* Когнитивно-прагматический аспект модальности в аргументативном дискурсе (на материале англоязычных СМИ) / Г. Р. Биктимирова // Вестн. Башкир. ун-та. Разд. Филология и Искусствоведение. – 2008. – № 1. – Т. 13. – С. 86–89.
4. *Арутюнова, Н. Д.* Вторичные истинностные оценки: правильно, верно / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка. Ментальные действия. – М. : Наука, 1993. – С. 67–78.